

Gebruik & onderhoud

Reinigung und Pflege

Usage & entretien

Usage & Maintenance

**NATUURSTEEN**



## Inhoud | Inhalt | Contenne | Contents

**Nederlands**

- Pag 4. Inleiding, garantie  
Pag 5. Do's and Don'ts  
Pag 6. Reinigingsadvies  
Pag 8. Nabehandeling  
Pag 10. Dagelijkse behandeling  
Links en video's

**Deutsch**

- Seite 12. Einleitung, Garantie  
Seite 13. Do's and Don'ts  
Seite 14. Reinigungshinweise  
Seite 16. Nachbehandlung  
Seite 18. Tägliche Pflege  
Links und Videos

**Français**

- Pag 20. Introduction, garantie  
Pag 21. À faire et à ne pas faire  
Pag 22. Conseils de nettoyage  
Pag 24. Entretien  
Pag 26. Entretien quotidien  
Liens et vidéos

**English**

- Pag 28. Introduction, Guarantee  
Pag 29. Do's and Don'ts  
Pag 30. Cleaning Instructions  
Pag 32. Aftercare  
Pag 34. Daily care  
Links and videos

Proficiat, u heeft een kwaliteitsproduct van Kemie ontvangen. Wij wensen u veel plezier met deze aanwinst. Om ook in de toekomst van uw Kemie-product te blijven genieten en de garantie daarop te behouden, adviseren wij u deze gebruiks- en onderhoudsadviezen goed door te lezen en op te volgen.

## Garantiebepalingen

Kemie heeft dit product met de grootst mogelijke zorg en aandacht voor kwaliteit gemaakt en op mogelijke gebreken gecontroleerd. Wij geven op dit product dan ook 5 jaar garantie (vanaf de eerste afleverdatum) op verborgen constructie- en/of materiaalfouten.

### Niet onder de garantie vallen:

- Materiaal specifieke kenmerken welke vermeld in de verkoopdocumentatie zoals bijvoorbeeld kleine putjes en/of doffe plekje's.
- Gebreken die het gevolg zijn van normale slijtage, verwaarlozing, onjuist of onoordeelkundig gebruik of behandeling dan wel toepassing die niet overeenkomt met gangbaar huishoudelijk gebruik.
- Gebreken ten gevolge van foutieve of onzorgvuldige montage.
- Gebruiksschade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksvoorschriften.

## Gebruiksvoorschriften Do's and Don'ts



- Zet geen hete pan rechtstreeks op het werkblad en voorkom contacthitte tegen achterwand.
- Ga niet op het werkblad zitten of staan.



- Laat geen harde, puntige voorwerpen op het blad of op de rand vallen. Dit kan het blad of de rand beschadigen.
- Vermijd contact met chemicaliën of sterke alkalische middelen.

*De middelen die in ieder geval niet in aanraking mogen komen met het werkblad zijn: gootsteenontstoppers, ovenreinigers, vaatwassertabletten, chloor, bleek en oplosmiddelen. Deze middelen kunnen een nadelig effect hebben op de in de natuursteen aanwezige mineralen.*

- Verwijder vlekken, vuil en vet direct van het werkblad.
- Maak bij voorkeur gebruik van een snijplank: de hardheid van het werkblad is vele malen groter dan die van een mes waardoor messen bot kunnen worden.

#### **RVS spoelbakken:**

- Hoewel roestvrijstaal een uitermate duurzaam product is, is roestvrijstaal niet krasvast en kunnen krassen in de spoelbak niet voorkomen worden.
- Vermijd contact met zuurhoudende en chemische producten zoals zoutzuur, zilverpoets, chloor en tegel- en cementreinigers. Deze kunnen het geborstelde RVS onherstelbaar beschadigen.
- In sommige gevallen kan het voorkomen dat kleine bruine puntjes op het roestvrijstaal zichtbaar zijn. Dit wordt veroorzaakt door aanslag van verroeste ijzerdeeltjes die in het leidingwater zitten. Deze puntjes zitten op het roestvrijstaal en zijn te verwijderen met de daarvoor gangbare schoonmaakmiddelen zoals Staalfix of een schuursponsje.

# Intensieve reiniging

Kemie Cleaner op  
bijgeleverde spons  
aanbrengen



Knijpen totdat schuim  
op de spons komt



Kemie Cleaner is een biologische,  
huidvriendelijke universele reiniger.

In de onderhoudset vindt u Kemie  
Cleaner, een speciale spons en een  
microvezeldoek.

Met draaiende bewegingen zacht poetsen



Met ruim water naspoeien



Droogwrijven met een microvezeldoek



**Eventueel herhalen voor extra intensieve reiniging**



Volg de identieke stappen voor het reinigen van RVS

# Nabehandeling

Ter nabehandeling kunt u de intensieve reiniging met de aangegeven stappen vervolgen



**Natuursteen:**  
(uitgezonderd Hardsteen):  
Kemie Clean & Shine



## Intensieve reiniging

Kemie Cleaner op eigenzinnige spins aanbrengen



Erkopen tot het schuim op de spins komt



Met droogende bewegingen zacht poetsen



Met ruim water naspoelen



Droogdoekje met een microvezelstof.



Eventueel herhalen voor extra intensieve reiniging

Kemie Cleaner is een biologische, huidvriendelijke universele reiniger. In de onderhoudsbeurt is Kemie Cleaner een belangrijk onderdeel van een



Volg de instructies stappen voor het reinigen van de spins.

Intensieve reiniging tot geen vlekken meer aanwezig zijn (egaal van kleur)

Gelijkmatig en dun aanbrengen



10 minuten laten inwerken



Uitwrijven



Drogen

Kemie Clean & Shine / 2,5 uur



# Dagelijkse behandeling



Afnemen met een warme, vochtige doek



Droogwrijven met een microvezeldoek

## Links en verwijzingen



Bestel online via:  
[www.kemie.nl/webshop](http://www.kemie.nl/webshop)

Bekijk de instructievideo's  
via: [www.kemie.nl/onderhoud](http://www.kemie.nl/onderhoud)  
of via [YouTube.nl](http://YouTube.nl) of [Vimeo.nl](http://Vimeo.nl)  
zoekterm: Kemie Cleaner



# DEUTSCH

## Reinigung und Pflege

- Seite 12. Einleitung, Garantie
- Seite 13. Do's and Don'ts
- Seite 14. Reinigungshinweise
- Seite 16. Nachbehandlung
- Seite 18. Tägliche Pflege, Links und Videos

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von Kemie und möchten, dass Sie noch lange Freude daran haben. Darum empfehlen wir Ihnen, diese Reinigungs- und Pflegehinweise sorgfältig durchzulesen und einzuhalten. Auf diese Weise erhalten Sie auch Ihre Gewährleistungsansprüche aufrecht.

## Garantiebestimmungen

Kemie hat dieses Produkt mit der größtmöglichen Sorgfalt und hohem Qualitätsanspruch hergestellt und auf mögliche Mängel hin überprüft. Darum gewähren wir Garantie auf verdeckte Konstruktions- und/oder Materialfehler gemäß unseren AGB`s.

### Nicht unter die Garantie fallen:

- Mängel infolge der natürlichen Eigenschaften des Materials.
- Mängel, die auf normalen Verschleiß, Verwahrlosung, unrichtige oder unsachgemäße Nutzung oder Behandlung bzw. eine andere als die übliche Verwendung im Haushalt zurückzuführen sind.
- Mängel infolge falscher oder unsorgfältiger Montage.
- Gebrauchsschäden durch die Nichteinhaltung der Gebrauchsvorschriften.

## Gebrauchsvorschriften und Do's and Don'ts



- Lassen Sie heiße Töpfe und Pfannen nicht unmittelbar mit der Arbeitsplatte und/oder der Rückwand in Berührung kommen.
- Setzen und stellen Sie sich nicht auf die Arbeitsplatte.
- Lassen Sie keine harten, spitzen Gegenstände auf die Arbeitsplatte oder den Rand fallen, da dies die Platte oder den Rand beschädigen könnte.



- Chemikalien oder starke alkalische Mittel können die Platte angreifen.

*Keinesfalls mit der Arbeitsplatte in Berührung kommen dürfen: Rohr- bzw. Abflussreiniger, Ofenreiniger, Spülmaschinentabs, Chlor, Bleichmittel und Lösungsmittel. Diese Mittel könnten die Mineralien im Naturstein angreifen.*

- Entfernen Sie Flecken, Schmutz und Fett sofort.
- Verwenden Sie vorzugsweise ein Schneidebrett: Dies verhindert, dass Messer stumpf werden, da die Arbeitsplatte um ein vielfaches härter ist.

### **Spülbecken aus Edelstahl:**

- Edelstahl ist ein ausgesprochen langlebiges Produkt; es ist jedoch nicht kratzfest. Daher lassen sich Kratzer im Spülbecken nicht vermeiden.
- Normale Verschmutzungen können Sie mit Wasser und handelsüblichen Spülmitteln entfernen. Danach mit heißem Wasser abspülen und trockenreiben.
- Für hartnäckige Verschmutzungen und Wasserflecken empfehlen wir, ein Edelstahlreinigungspflegemittel zu benutzen. Dieses schützt grundsätzlich durch einen wasserabstoßenden Schutzfilm. Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.
- In manchen Fällen tauchen kleine braune Pünktchen auf dem Edelstahl auf. Die Ursache sind Ablagerungen von verrosteten Eisenpartikeln aus dem Leitungswasser. Diese Pünktchen befinden sich an der Oberfläche des Edelstahls und können mit den entsprechenden Reinigungsmitteln wie Stahlfix oder einem Scheuerschwamm entfernt werden.

# Intensive Reinigung

Kemie Cleaner auf den Schwamm geben  
(im Lieferumfang enthalten)

Schwamm mehrmals  
zusammendrücken, bis  
sich Schaum bildet



Kemie Cleaner ist ein biologischer,  
hautfreundlicher Universalreiniger.

Kemie Cleaner, ein Spezialschwamm  
und ein Mikrofasertuch sind im  
Lieferumfang als Pflegeset enthalten.

Behutsam und mit kreisenden Bewegungen putzen



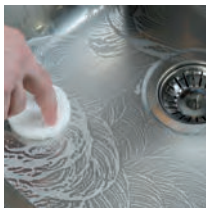
Mit viel Wasser nachspülen



Mit dem mitgelieferten Mikrofasertuch trockenreiben.



Für besonders intensive Reinigung gegebenenfalls wiederholen



Bei der Reinigung von Edelstahl verfahren Sie bitte genauso

# Nachbehandlung

Zur Nachbehandlung können Sie die intensive Reinigung mit den genannten Schritten fortsetzen



**Naturstein:**  
(ausgenommen Blaustein):  
Kemie Clean & Shine



## Intensive Reinigung

Kemie Cleaner auf den Scheiben gleiten lassen und langsam einreiben.

Schwamm mehrmals auswaschen und dabei Schaum löshilf.

Behälter und mit braunem Abwasserteig nachspülen.

Mit viel Wasser nachspülen.

Mit dem mit geläuteten Mikrofaserlappen trocknen.



Für besonders intensive Reinigung gegebenenfalls wiederholen

Kemie Cleaner ist ein biologisches, hautfreundlicher Unversärzter. Kemie Cleanes, die Silikon-Schwämme sind in Wasser enthaltbar.



Bei der Reinigung von Glasoberflächen Verfahren Schritt genau.

Intensive Reinigung, bis keine Flecken mehr zu sehen sind (farblich einheitlich)

Gleichmäßig und dünn auftragen

Verreiben und polieren



10 Minuten einwirken lassen



Trocknen

Kemie Clean & Shine / 2,5 Stunden



# Tägliche Pflege



Mit einem warmen, feuchten  
Tuch abwischen



Mit dem mitgelieferten  
Mikrofaser Tuch trockenreiben

## Links und Verweise



Bestellen Sie online:  
[www.kemie.nl/webshop](http://www.kemie.nl/webshop)

Um Videoanleitungen anzusehen  
besuchen Sie bitte: [www.kemie.nl/onderhoud](http://www.kemie.nl/onderhoud)  
oder [YouTube.nl](http://YouTube.nl) oder [Vimeo.nl](http://Vimeo.nl)  
Suchbegriff: Kemie Cleaner



# FRANÇAIS

## Usage & entretien

- Pag 20. Introduction, garantie
- Pag 21. À faire et à ne pas faire
- Pag 22. Conseils de nettoyage
- Pag 24. Entretien
- Pag 26. Entretien quotidien, Liens et vidéos

Félicitations, vous avez reçu un produit Kemie de qualité. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cette acquisition. Pour profiter longtemps de votre produit Kemie à l'avenir et conserver votre droit à la garantie, nous vous conseillons de lire attentivement ces conseils d'utilisation et d'entretien et de les respecter.

## Conditions de garantie

Kemie a consacré beaucoup de soin et d'attention à la qualité de fabrication de ce produit et a vérifié qu'il ne comportait aucun défaut. C'est pourquoi ce produit est garanti 5 ans (dès la première date de livraison) sur tout vice de fabrication et/ou défaut matériel.

### Ne sont pas couverts par la garantie:

- Les défauts qui sont la conséquence de propriétés naturelles du matériau.
- Les défauts qui sont la conséquence d'une usure normale, de négligence, d'un usage inapproprié ou sans discernement ou encore d'un traitement ou d'un usage qui ne correspondent pas à un usage domestique habituel.
- Les défauts qui sont la conséquence d'un montage défectueux ou négligent.
- Les dégâts causés à l'usage par le non-respect des consignes conseils d'utilisation.

### Consignes d'utilisation: à faire et à ne pas faire



- Ne pas poser de casserole chaude directement sur le plan de travail et éviter de mettre des objets chauds en contact avec la paroi de fond.
- Ne pas s'asseoir ni se mettre debout sur le plan de travail.



- Ne pas faire tomber d'objets durs et pointus sur le plan de travail ou le rebord, cela risque de les endommager.
- Éviter le contact avec des produits chimiques ou des produits fortement alcalins.

*Les produits qui ne doivent en aucun cas rentrer en contact avec le plan de travail sont: produits pour déboucher les éviers, nettoyeurs four, tablettes pour le lave-vaisselle, chlore, eau de Javel et dissolvants. Ces produits peuvent avoir un effet négatif sur les minéraux présents dans la pierre naturelle.*

- Nettoyer immédiatement les taches, la saleté et la graisse sur le plan de travail.
- Utiliser de préférence une planche à découper : le plan de travail est bien plus dur qu'un couteau, les couteaux risquent de s'émousser.

### **Éviers en inox:**

- Bien que l'acier inoxydable soit un produit extrêmement durable, il ne résiste pas aux rayures et il n'est pas possible d'éviter que l'évier se raye.
- Éviter le contact avec des produits acides et produits chimiques tels qu'acide chlorhydrique, nettoyeurs pour argent, chlore et produits nettoyeurs pour carrelage et ciment. Ces produits peuvent endommager irrémédiablement l'acier inoxydable brossé.
- Dans certains cas, il peut arriver que des petits points bruns apparaissent sur l'inox. Cela est causé par le dépôt de particules de fer rouillées présentes dans l'eau du robinet. Ces points sont à la surface de l'inox et peuvent être enlevés à l'aide de détergents courants pour l'inox ou d'un tampon à récurer.

# Nettoyage intensif

Mettre du nettoyant Kemie Cleaner sur l'éponge fournie



Presser l'éponge pour faire mousser le produit



Kemie Cleaner est un produit nettoyant biologique universel doux pour la peau.

Dans le kit de nettoyage, vous trouverez du Kemie Cleaner, une éponge spéciale et un chiffon microfibre.

Frotter doucement  
en tournant



Rincer à grande eau



Sécher avec un  
chiffon microfibre



Répéter éventuellement l'opération pour un nettoyage encore plus intensif



Procéder de façon identique pour  
nettoyer l'acier

# Entretien

Pour appliquer un traitement complémentaire après le nettoyage intensif, procéder comme suit



**Pierre naturelle:**  
(à l'exception de la pierre dure):  
Kemie Clean & Shine



## Nettoyage intensif

Mettre du nettoyant  
Kemie Cleaner sur  
l'éponge humide

Presser l'éponge pour  
faire mousser le produit

Frotter doucement  
en tournant

Rincer à grande eau

Sécher avec un  
chiffon microfibre



⚠️: Éviter soigneusement l'application pour un nettoyage encore plus intensif

Kemie Cleaner est un produit nettoyant biologique universel doux pour la peau.

Il n'est pas recommandé de l'utiliser sur les surfaces en bois, car il peut les abîmer.



Produit de ligne identique pour nettoyer l'acier

Nettoyage intensif jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de taches (une couleur égale)

Bien étaler en couche mince



Laisser agir 10 minutes



Étaler et frotter



Sécher

Kemie Clean & Shine / 2,5 heures



# Entretien quotidien



Essuyer avec un chiffon humecté d'eau chaude



Essuyer avec un chiffon microfibre

## Liens et références



Commandez en ligne via  
[www.kemie.nl/webshop](http://www.kemie.nl/webshop)

Regardez la vidéo d'instruction:  
[www.kemie.nl/onderhoud](http://www.kemie.nl/onderhoud)  
ou [YouTube.nl](http://YouTube.nl) ou [Vimeo.nl](http://Vimeo.nl)  
Terme de recherche: Kemie Cleaner



# ENGLISH

## Usage & Maintenance

- Pag 28. Introduction, Guarantee
- Pag 29. Do's and Don'ts
- Pag 30. Cleaning Instructions
- Pag 32. Aftercare
- Pag 34. Daily care, Links and videos

Thank you for choosing a high-quality Kemie product. We hope this purchase will give you a great deal of enjoyment. So that you can continue to enjoy your Kemie product in the future, and to retain its guarantee, we recommend that you closely read and follow these recommendations for its use and maintenance.

## Terms and Conditions of Guarantee

Kemie has manufactured this product with the greatest possible care and attention for its quality, and has checked it for any possible defects. We also offer the product a 5-year guarantee (from the first date of delivery) against hidden manufacturing and/or material faults.

### The guarantee does not include:

- Defects resulting from the material's natural properties.
- Defects resulting from normal wear and tear, neglect, incorrect or improper use or treatment, or applications that do not constitute conventional domestic use.
- Defects resulting from erroneous or careless installation.
- Damage from use caused by failing to follow the directions for use.

## Directions for Use: Do's and Don'ts



- Never place hot pans directly onto the worktop and avoid heat contact with the back wall.
- Do not sit or stand on the worktop.



- Do not drop any hard or sharp items onto the worktop or its edges. This can damage the worktop or its edges.
- Avoid contact with chemicals or strong alkaline substances.

*Substances that must not come into contact with the worktop at any time are: sink unblockers, oven cleaners, dishwasher tablets, chlorine, bleach and solvents. These substances can have a harmful effect on the minerals contained in natural stone.*

- Remove stains, dirt and grease from the worktop straight away.
- Use a chopping board as much as possible: the worktop is many times harder than a knife, which can cause knives to become blunt.

### **Stainless Steel Sinks:**

- Even though stainless steel is an extremely durable product, it is not scratch proof, and scratches in the sink can not be avoided.
- Avoid contact with acidic and chemical products such as hydrochloric acid, silver polish, chlorine and cleaning products for tiles and concrete. These can permanently damage the brushed stainless steel.
- Small brown dots can sometimes appear on the stainless steel. These are caused by deposits of particles of rusted iron from the water supply. These dots sit on top of the stainless steel and can be removed using the usual cleaning products intended for this, such as Mr Muscle or a scouring pad.

# Deep Cleaning

Apply Kemie Clean using the sponge provided

Squeeze the sponge until it has a layer of foam



Kemie Cleaner is an organic all-purpose cleaner that is gentle on your skin.

You will find Kemie Cleaner, a special sponge and a microfibre cloth in the maintenance set.

Gently polish with circular movements



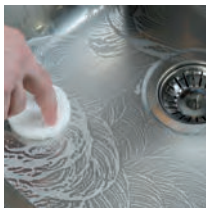
Rinse off with plenty of water



Wipe dry with microfiber cloth



Repeat if necessary for extra-deep cleaning



Follow exactly the same steps for stainless steel cleaning

# Aftercare

As aftercare, you can carry out a deep clean using the steps indicated



**Natural Stone:**  
(excluding Hard Stone):  
Kemie Clean & Shine



## Deep Cleaning

Apply Kemie Clean using the sponge provided



Squeeze the sponge until it has a layer of foam



Gently polish with circular movements



Rinse off with plenty of water



Wipe dry with microfibre cloth



Repeat if necessary for extra-deep cleaning

Kemie Cleaner is an organic, all-purpose cleaner that is gentle on your skin.

It will not harm your skin or the surface you are cleaning.



Follow exactly the same steps for stainless steel cleaning.

Deep cleaning that removes all stains (on any colour)

Apply evenly and thinly



Leave to work for 10 minutes



Wipe down and polish up



Dry

Kemie Clean & Shine / 2,5 hours



# Daily Care



Wipe down with a warm, damp cloth



Wipe dry with microfibre cloth

## Links and references



Order on-line:  
[www.kemie.nl/webshop](http://www.kemie.nl/webshop)

Watch the demonstration videos on:  
[www.kemie.nl/onderhoud](http://www.kemie.nl/onderhoud)  
or [YouTube.nl](https://www.youtube.nl) or [Vimeo.nl](https://www.vimeo.nl)  
Keyword: Kemie Cleaner





**WWW.KEMIE.NL**  
INFO@KEMIE.NL